

N° 52

arte

MAGAZINE

De Peau d'âne
aux Marx Brothers,
une profusion
de cadeaux sous
le sapin d'ARTE



**NOËL DANS
LA PEAU**

À Noël

sortez des sentiers battus avec Arte Éditions

PEAU D'ÂNE - ÉDITION FÉERIQUE
COLLECTOR ET NUMÉROTÉE



WILLIAM KLEIN FILMS
12 FILMS - COFFRET 10 DVD



DVD EN VENTE PARTOUT ET SUR WWW.BOUTIQUE.ARTE.TV

FRAIS DE PORT OFFERTS POUR TOUT ACHAT DE COFFRETS SUR LA BOUTIQUE EN LIGNE D'ARTE DU 20 NOVEMBRE AU 20 DÉCEMBRE

Joyeux Noël !

UNE HOTTE BIEN GARNIE !

Une pluie de programmes de fête s'abat cette semaine sur l'antenne d'ARTE ! Alors que **Peau d'âne** revêt ses habits de lumière pour la veillée de Noël, le grand orchestrateur de l'univers enchanté de Jacques Demy, Michel Legrand, fait aussi les yeux doux à une autre blonde, **Natalie Dessay**, à qui il confie ses plus belles partitions. Tous muscles dehors, le valeureux **Ben-Hur** mène sa croisade héroïque sous l'œil lunetté de **Fedora**. Tandis que l'armée napoléonienne s'écrase sur **Les lignes de Wellington**, somptueuse fresque romanesque de Valeria Sarmiento, des soldats turbulents mènent un autre combat : celui du rire, des extravagances du duo star de **Hellzapoppin'**, ovni foutraque de Henry C. Potter, aux hilarantes gesticulations de la **fratrie Marx**. Une veine burlesque explorée aussi par le génial bricoleur Charley Bowers, à l'affiche du **Jour le plus court**, nuit dédiée au court métrage.

De Vienne au château de Versailles, de **sir John Eliot Gardiner** à **Elina Garanča**, baguettes prestigieuses et voix puissantes rythment la bande originale des fêtes. Au menu également : le 26 décembre, acrobates, clowns et magiciens entrent en piste pour une **féerique journée cirque**. Mais avant cela, les petits rats de l'Opéra de Paris enfilent leurs plus beaux costumes pour **Les enfants de Scaramouche**, éclatante fiction-ballet chorégraphiée par José Carlos Martínez.

Que serait Noël sans agapes ni paysages enneigés ? Alors que l'étoilé Michel Roth vous mitonne de succulents et inédits **Repas de fête**, la digestion se fera en douceur, au fil de rafraîchissants **Voyages en pays nordiques**.

Pas de doute, **les anges** veillent sur le Noël d'ARTE...

PEAU D'ÂNE DANS SES PLUS BEAUX ATOURS

Comme dirait la fée des Lilas, *“la situation mérite attention”*. *Peau d'âne* de Jacques Demy, diffusé pour Noël en version restaurée, s'affiche dans un somptueux coffret en édition limitée. L'occasion de se replonger dans un conte cinématographique à la fois candide, inventif et plus retors qu'il n'y paraît.



© CINE TAMARIS

Mercredi 24 décembre
à 20.50
PEAU D'ÂNE
Lire page 19

Il était une fois un coffret *Peau d'âne* féérique. ARTE Éditions et Ciné-Tamaris Vidéo s'étaient surpassés pour concocter cette édition limitée et numérotée du film de Jacques Demy. On y trouvait un beau livre de conte à la tranche dorée, illustré de photos du film. Et bien sûr le long métrage de Jacques Demy, dûment restauré par Ciné-Tamaris et le laboratoire Digimage en 2014. C'est cette version, sortie en salles en juillet dernier, qu'on verra à l'antenne le soir du réveillon de Noël.

CAKE ET KARAOKÉ

Un DVD de deux heures de bonus invite à un voyage poétique dans un film qui hanta Jacques Demy bien avant *Les parapluies de Cherbourg*. Sur les images super-huit d'Agnès Varda, affectueuse reporter sur les lieux du tournage, en juillet 1970, on aperçoit le prince (Jacques Perrin) et la princesse (Catherine Deneuve), rieurs et la clope au bec, ainsi que François Truffaut, Alain Resnais et même Jim Morrison, venus en amis.

Le coffret fait la part belle aux chansons de Michel Legrand, et les propose en CD pour les classiques, en 45-tours pour les nostalgiques et en karaoké pour les audacieux ! À noter que la *“Recette pour un cake d'amour”* s'est avérée plus douce aux oreilles qu'au palais, d'après ceux qui l'ont mise en pratique. Dans un autre chapitre, le DVD de bonus fait aussi un poétique survol des multiples versions de *Peau d'âne* et révèle, outre une foisonnante iconographie, deux savoureux pastiches : la BD *Peau de pique* de Claire Bretécher et un film muet très drôle d'Albert Capellani (1908) avec une fée plantureuse et un roi ami des bêtes qui donne un baiser à l'âne et sanglote quand on l'égorge.

À DOUBLE(S) TOUR(S)

Un fac-similé, annoté de l'écriture nerveuse de Jacques Demy, permet de scruter à loisir ce scénario *“truffé de pièges”*. Le réalisateur avait prévu : *“Ce que verront les enfants, ce sera une chose et ce que verront les parents, ce sera autre”*.



© CINE TAMARIS

LA PROGRAMMATION CINÉMA DES FÊTES

CYCLE MARX BROTHERS

Dans le sillage de frère Groucho, sourcils en folie et cigare goguenard, l'humour multitâche des Marx Brothers pulvérise tout sur son passage.

Animal crackers, l'explorateur en folie,
dimanche 21 décembre à 23.05

Soupe au canard,
jeudi 25 décembre à 23.30

Monnaie de singe,
jeudi 25 décembre à 0.40

BEN-HUR

Ben-Hur n'arrêta pas son char et rafla onze Oscars. La quintessence du péplum hollywoodien, par William Wyler, avec Charlton Heston dans le rôle-titre.

Mardi 23 décembre à 20.50

PEAU D'ÂNE

Un film enchanteur, suivi de *L'univers de Jacques Demy*, beau portrait documentaire d'Agnès Varda.

Mercredi 24 décembre à partir de 20.50

HELLZAPOPPIN'

Déluge de gags plus absurdes les uns que les autres, cette comédie de Henry C. Potter dynamite avec délectation tous les codes du genre.

Mercredi 24 décembre à 23.50

Et aussi...

RETOUR À HOWARDS END

de James Ivory
Dimanche 21 décembre à 20.45

LE JOUR LE PLUS COURT

Une avalanche de courts métrages à l'occasion de la nuit la plus longue de l'année.

Dimanche 21 décembre à 0.40

FEDORA

de Billy Wilder
Lundi 22 décembre à 20.50

LE CID

d'Anthony Mann
Dimanche 28 décembre à 20.45

FRENCH CANCAN

de Jean Renoir
Lundi 29 décembre à 20.50

LAWRENCE D'ARABIE

de David Lean
Mardi 30 décembre à 20.50

HATCHI

de Lasse Hallström
Jeudi 1^{er} janvier à 20.50

Sans oublier des gags en pagaille signés Charlie Chaplin ou Laurel et Hardy.

chose." Sous les chatoyantes images se dissimulent, entre autres rivalités, transgressions et jeux de mots corrosifs, une fée des Lilas (Delphine Seyrig) à la bienveillance intéressée, qui dissuade Peau d'âne d'épouser son père parce qu'elle a des vues sur ce dernier, et une princesse plus troublée par son tout-puissant paternel que par son juvénile fiancé. Dans un bonus, psychanalystes et experts s'en donnent à cœur joie et se livrent à une instructive exégèse. Mais le film n'en garde pas moins une fraîcheur et une inventivité enfantines. "Quand j'étais enfant, Peau d'âne me plaisait particulièrement, disait Jacques Demy. J'ai essayé de faire un film dans cette optique, par mes yeux, comme ça, quand j'avais 7 ou 8 ans." D'où le pouvoir de fascination intact de l'œuvre. Dans une émouvante vidéo, Mag Bodard, la productrice, en témoigne. Ce film qui dépassa son budget d'un million et fut "le commencement de tous [ses] problèmes" demeure son préféré.
Noémi Constans



L'édition féérique

Avec : le film (en DVD, Blu-ray et copie numérique), deux heures de bonus en DVD, la B.O. en CD, un vinyle collector, le livre *Peau d'âne*, d'après Charles Perrault, un fac-similé du scénario original et un livret de 60 pages.



L'édition collector

Avec : le film (en DVD et copie numérique), les deux heures de bonus et le livret.



Le coffret Demy enchanté

Avec : *Les parapluies de Cherbourg*, *Les demoiselles de Rochefort*, *Peau d'âne*, le tout en Blu-ray



Ces trois coéditions ARTE Éditions et Ciné-Tamaris sortent le 20 novembre.

UN FILM DE GUERRE SANS BATAILLES

Les lignes de Wellington est sorti il y a deux ans au cinéma. Sa version télévisée prolonge la veine "feuilletonnante" des *Mystères de Lisbonne* de Raúl Ruiz. Valeria Sarmiento, son épouse et collaboratrice de longue date, qui a repris les rênes du projet après le décès du cinéaste, raconte cette aventure.

Le film *Les lignes de Wellington* contient beaucoup de récits, et la genèse de ce projet constitue elle-même une histoire. Pouvez-vous nous la raconter ?

Valeria Sarmiento : Le film vient d'une initiative du maire de Torres Vedras, une ville des environs de Lisbonne autour de laquelle Wellington a construit ses fameuses lignes. Alors qu'il préparait le bicentenaire de la bataille, le maire a demandé au producteur Paulo Branco s'il pouvait faire un documentaire sur le sujet. Le projet est devenu une fiction et l'équipe des *Mystères de Lisbonne* s'est reconstituée. Mais Raúl est mort pendant la préparation, et le film s'est retrouvé sans tête. Paulo Branco a suggéré que John Malkovich, qui allait jouer Wellington, le mette en scène, mais il a décliné l'offre. Comme je suis aussi réalisatrice et que je connaissais le projet depuis le début, il me l'a proposé.

Qu'est-ce qui avait intéressé Raúl Ruiz dans cette histoire, et comment vous l'êtes-vous appropriée ?

Raúl aimait tout simplement tourner et faire venir dans son monde des histoires écrites par d'autres. Il aimait bien les constructions dans le style des *Mille et une nuits*, avec un début, une fin et beaucoup d'histoires entre les deux. Quand j'ai repris le projet, je me suis dit que je pouvais peut-être lui donner davantage de chair. C'est surtout passé par les personnages de femmes, qui étaient très forts. J'aimais aussi le fait qu'il s'agisse d'un film de guerre sans batailles, centré sur la population civile. Il racontait l'exode du peuple portugais, ce qui me parle car j'ai moi-même vécu l'exil chilien.

Comment avez-vous abordé la mise en scène ?

Avec Isabel Branco, la décoratrice, on a travaillé à partir des tableaux de Henri Lévêque, un peintre suisse de l'époque. Cette source d'inspiration a donné au film une certaine qualité historique, en plus du travail de documentation qui avait été fait par le scénariste Carlos Saboga. Mais c'est d'abord un film de rencontres et de séparations, avec l'histoire en toile de fond.

Le casting est impressionnant...

Il a en partie été fait par Raúl. Après sa mort, Paulo Branco a parlé à plusieurs de ses amis comédiens, qui ont souhaité lui rendre hommage. C'est comme cela que Michel Piccoli, Catherine Deneuve et Isabelle Huppert ont débarqué sur le tournage au Portugal ! Par ailleurs, c'est un projet européen, dans lequel on a pris plaisir à mélanger les langues.

Propos recueillis par

Jonathan Lennuyeux-Connène



Jeudi 25 décembre à 20.50
LES LIGNES DE WELLINGTON
Lire page 22

Mardi 23 décembre à 18.45
**LES ENFANTS DE
 SCARAMOUCHE**
 Lire page 17



“CES ENFANTS DÉBORDENT D’IMAGINATION”

Dans *Les enfants de Scaramouche*, le danseur et chorégraphe José Carlos Martínez transforme un ballet plein de grâce et de drôlerie en une éclatante fiction. Une escapade ludique dont les petits rats de l’Opéra sont les héros.

Comment vous est venue l’idée de faire un film à partir du ballet *Scaramouche* ?
José Carlos Martínez : Alors que je travaillais avec les élèves de l’École de danse de l’Opéra de Paris, pour remonter ce ballet que j’ai créé en 2005, ceux-ci me faisaient partager leurs univers, qui allaient bien au-delà du ballet. J’ai voulu alors réaliser un film pour donner vie à leurs rêves et amplifier la dimension fantastique du spectacle à la manière de Lewis Carroll. Ces enfants débordent d’énergie, d’imagination et d’envie de danser. Ils m’ont fait des propositions de chorégraphie et je les ai ensuite guidés. Je souhaitais qu’ils apportent leur part créative, leur vocabulaire et leur univers au film. Nous avons choisi ensemble des extraits de grands ballets du répertoire comme *La bayadère*, *Casse-noisette*, *Gisèle*, que j’ai mis en scène et adaptés pour eux.

Passer devant la caméra a-t-il été difficile pour ces enfants ?

Ils étaient très patients. Ils ne perdaient jamais leur dynamisme même si nous refaisions dix fois la prise. Certains disaient même : “*Là, je n’ai pas été assez bon, il faudrait en refaire une.*” Leur professionnalisme m’a étonné, car la majorité d’entre eux participaient pour la première fois à un tournage.

De quelle manière le réalisateur François Roussillon est-il intervenu dans l’écriture du scénario ?

Il a travaillé sur la base du ballet initial que nous avons étoffé ensemble. Nous avons gardé la même trame. Mais il a, par exemple, apporté l’idée des souris qui se promènent dans les couloirs de l’Opéra de Paris.

Le film puise une part de son esthétique dans les films muets...

C’est un univers que j’adore, tout comme la pantomime qui évoque à la fois le théâtre et la danse. Nous ne souhaitions pas de dialogues entre les enfants et nous avons choisi ce moyen d’expression qui leur correspond bien puisqu’ils travaillent avec leurs corps pour devenir danseurs. Le fait que ce langage soit international nous plaisait aussi beaucoup. J’ai également proposé de collaborer avec un pianiste qui improvise en direct pendant la projection des films muets. Nous avons utilisé ce procédé pour lier musicalement certaines scènes après les avoir tournées et montées. J’ai aussi ajouté à la musique d’origine, celle de Darius Milhaud, des airs d’aujourd’hui.

Propos recueillis par Laure Naimski



CALENDRIER DE L'AVENT MADE IN "KARAMBOLAGE"

ALORS QUE NOËL APPROCHE, l'équipe de *Karambolage* célèbre l'événement sur le web.

LE SITE OFFICIEL DE L'ÉMISSION, en plus d'accompagner chaque semaine la diffusion antenne et de proposer de nombreuses archives, fait activement participer son public via des devinettes hebdomadaires, des publications de billets d'internautes sur le blog ou encore en donnant la parole à de jeunes Français et Allemands dans la rubrique "Élèves et étudiants karambolent". Des contenus récurrents qui font de ce site bien plus qu'une simple déclinaison web : une proposition à part entière qui fédère une communauté toujours grandissante (plus de 80 000 visites par mois et plus de 18 000 fans sur Facebook).

DES ÉVÉNEMENTS ORIGINAUX sont également organisés pour certaines occasions. Après le concours de gâteau d'anniversaire franco-allemand pour célébrer les 10 ans de l'émission, le site propose une nouvelle petite fantaisie à ses internautes en mettant en ligne un calendrier de l'avent made in *Karambolage*. Chaque jour, une nouvelle porte se débloque sur l'image interactive du calendrier et révèle à l'internaute une vidéo sélectionnée parmi les archives du site. Une bonne manière de (re)découvrir le meilleur de *Karambolage* de manière ludique. Rendez-vous à partir du 1^{er} décembre sur arte.tv/karambolage.



arte CREATIVE

PARLEZ-VOUS L'ELFIQUE ?

POUR ACCOMPAGNER LA PROGRAMMATION SPÉCIALE TOLKIEN, du 30 novembre au 28 décembre, ARTE Creative propose une websérie totalement décalée autour de l'apprentissage d'une langue elfique.

*"A Elbereth Gilthoniel,
silivren penna míriel
o menel aglar elenath !"*

SI VOUS N'AVEZ RIEN COMPRIS à ces quelques mots, c'est que, comme Thomas, vous avez sérieusement besoin d'une session de rattrapage en sindarin, l'une des nombreuses langues elfiques imaginées par J. R. R. Tolkien. Thomas est le héros de *Words of the ring*, la minisérie en trois épisodes d'ARTE Creative créée à l'occasion de la programmation spéciale Tolkien à l'antenne. Ce jeune homme "des quartiers" doit apprendre le sindarin pour ne pas être traité de "bolosse" par ses potes qui le parlent couramment. Mais l'apprentissage de ce dialecte version "rue" n'est pas des plus aisés, surtout quand une prof puriste de quenya (une autre langue elfique) et des nains hipsters adeptes du khuzdul rôdent dans les parages.

VOUS N'AVEZ TOUJOURS PAS COMPRIS ? Le mieux est d'aller faire un tour sur arte.tv/tolkien. Et une fois que vous aurez assimilé les bases, direction Twitter pour partager vos humeurs en elfique !



© GABRIEL JONES

L'ANGE

CE MESSAGER DE DIEU, POSTÉ AUX FRONTONS DES ÉGLISES (*L'ange au sourire* sur la cathédrale de Reims) peut se targuer d'être commun aux trois religions monothéistes : le christianisme, l'islam et le judaïsme. D'une main invisible, il symbolise la bienveillance. Quittant le domaine spirituel, il a colonisé le lexique amoureux, à travers l'expression "mon ange", et les sommets des hit-parades (du groupe Ange au tube "There must be an angel" d'Eurythmics). Il s'avère plus fréquentable que l'ange déchu, son double renégat, qui, après sa chute, a épousé la cause du mal. **Les anges, toute une histoire...**, mercredi 24 décembre à 1.15



© HAFFRI

BILL SHANNON

À 5 ANS, ON LUI DIAGNOSTIQUE UNE DÉFORMATION DE LA HANCHE. Il doit marcher avec des béquilles et découvre que, dans les escaliers, celles-ci génèrent de curieux mouvements. L'ancien élève de l'Art Institute de Chicago en a fait un art. Utilisant ses cannes comme des extensions de son corps, cet adepte de la *street culture* a inventé des danses qu'il rode aussi bien dans la rue que sur les scènes du monde entier avec le Cirque du Soleil. **Varekai - Cirque du Soleil, vendredi 26 décembre à 20.50**

© SIMON FOWLER



NATALIE DESSAY

À BIENTÔT 50 ANS, ELLE A DÉCIDÉ DE FAIRE UNE PAUSE dans sa carrière à l'opéra. Ne pouvant plus jouer les rôles de jeune fille auxquels sa voix de soprano léger la prédestinait, Natalie Dessay est retournée là d'où elle était partie : le théâtre et la chanson. Fan de Natalie Wood (d'où l'orthographe singulière de son prénom), la jeune Lyonnaise a d'abord voulu être comédienne. C'est lors d'une répétition qu'un metteur en scène remarque cette voix capable de monter jusqu'au contre-la. Elle lui fera faire le tour du monde, s'emparant d'Offenbach (*Les contes d'Hoffmann*) ou de Mozart (*La flûte enchantée*). Depuis, la chanteuse aux six Victoires de la musique ne chôme pas. Natalie Dessay a enregistré un disque en duo avec Michel Legrand, *Entre elle et lui*, et un projet collectif avec Agnès Jaoui et Helena Noguerra, *Rio Paris*. **Natalie Dessay chante Michel Legrand, lundi 22 décembre à 19.00**

JOURNÉE

5.05 HD M

À LA RECHERCHE DU HOBBIT (3)
Sur les traces du roi Arthur
Série documentaire

5.35 M

SQUARE
Magazine

6.00 M

PERSONNE NE BOUGE!
Spécial Canada
Magazine

6.40 HD VOD M

REPAS DE FÊTE
Un Noël royal
Série documentaire

7.05 HD +7 R

X:ENIUS
Quel avenir pour l'opéra?
Magazine

7.30 +7 R

X:ENIUS
L'encens : mythe ou médicament?
Magazine

8.00 HD +7 M

360°-GÉO
Andalousie, la tradition de la transhumance ; Arcachon, le berceau des huîtres ; Équateur, l'autre pays du chocolat
Reportages

10.30 M

LA FABULEUSE HISTOIRE DE L'ÉVOLUTION
Bornéo
Série documentaire

11.15 M

LA FABULEUSE HISTOIRE DE L'ÉVOLUTION
Costa Rica
Série documentaire

12.00 HD M

POLAR SEA - LE PASSAGE DU NORD-OUEST
Documentaire

13.30 M

LE CODE MAYA ENFIN DÉCHIFFRÉ
Documentaire

15.00 HD M

FLEUVES DU MONDE
Niger - Le fleuve génie
Série documentaire

15.45 HD M

FLEUVES DU MONDE
Okavango - Le fleuve animal
Série documentaire

16.30 HD M

FLEUVES DU MONDE
Urubamba - Le fleuve ancestral
Série documentaire

17.15, 18.35 HD M

REPAS DE FÊTE
Un Thanksgiving à Paris ; Le temps des brasseries ; Cuisine à bord
Série documentaire



18.35

ARTE REPORTAGE
Magazine présenté en alternance par Andrea Fies et William Irigoyen (2014, 52mn)
Le rendez-vous du grand reportage.
Multidiffusion
le 22 décembre à 6.50

SOIRÉE

19.30 +7 VOD R

LE DESSOUS DES CARTES
Villes du futur
Magazine

19.45 +7

ARTE JOURNAL

20.00 HD

360°-GÉO
Terre-Neuve, les chasseurs d'icebergs
Reportage
Multidiffusion
le 27 décembre à 7.55

20.45 HD M R

SILEX AND THE CITY
Paléomythique



Série d'animation de Jul (2014, 40x3mn)
"Les 12 travaux d'Erectus", "Abilis et l'Odyssee"... : les Dotcom retournent aux sources de leur civilisation.

20.50 HD +7 M R

FICTION
TOM SAWYER
Téléfilm (VF)
Multidiffusion
le 31 décembre à 13.35

22.30 HD +7 R

POP CULTURE
FREDDIE MERCURY
The Great Pretender
Documentaire

0.00 +7 R

FREDDIE MERCURY TRIBUTE CONCERT (1)



Concert
Réalisation : David Mallet (1992, 1h45mn)
L'émouvant concert donné en hommage à Freddie Mercury dans le mythique stade de Wembley, peu après sa mort. Avec George Michael, David Bowie, Annie Lennox...

1.45 HD +7

TRACKS
Magazine

2.30 R

FREDDIE MERCURY TRIBUTE CONCERT (2)
Concert

3.55 HD VOD M

NY CONFIDENTIAL : BROOKLYN
Série documentaire

17.15, 18.35

REPAS DE FÊTE

Michel Roth et Caroline Mignot reviennent aux fourneaux. Trois épisodes à déguster jusqu'à 18.35.

Au menu cet après-midi : Thanksgiving, l'une des plus belles fêtes de fin d'année, avec ses traditionnelles dindes et tartes au potiron ; les brasseries parisiennes, devenues un symbole de la vie trépidante de la capitale pendant les Années folles ; la "cuisine embarquée", à base de mets délicats, des trains et transatlantiques de légende. Trois voyages gourmands à savourer de 17.15 à 18.35.

Série documentaire avec Michel Roth et Caroline Mignot
Réalisation : Matthieu Valluet (France, 2014, 10x26mn) - Auteurs : Élodie Polo Ackermann, Michel Roth, Matthieu Valluet et Anna Kwak-Sialelli - Coproduction : ARTE France, Doc en Stock

19.30

LE DESSOUS DES CARTES VILLES DU FUTUR

Aujourd'hui, la moitié de la population mondiale vit en ville. En 2020, ce sera 60 %. La ville est synonyme de développement économique, d'innovation et, tout autant, de pollution, d'exclusions et d'inégalités. *Le dessous des cartes* s'interroge : les mégapoles de demain seront-elles différentes de celles que nous connaissons ?

Magazine géopolitique de Jean-Christophe Victor - Réalisation : Frédéric Lernoud (France, 2014, 12mn) - (R. du 6/9/2014)

20.00

360°-GÉO TERRE-NEUVE, LES CHASSEURS D'ICEBERGS

Comment les Terre-Neuviens puisent au large de leur île l'eau la plus pure qui soit.

Au printemps, d'énormes blocs de glace dérivent lentement le long des côtes de Terre-Neuve. Ils empruntent la "route des icebergs", qui va du Groenland vers le sud. Ces colosses sont redoutables pour les navires et les plates-formes pétrolières, mais certains Terre-Neuviens ont su tirer parti de ce grand spectacle de la nature : ils attaquent les icebergs à coups de pelleteuse pour obtenir une eau potable d'une pureté unique au monde.

Reportage de Julien Hamelin (Allemagne/France, 2014, 43mn)



-  sous-titrage pour sourds et malentendants
-  audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français



20.50 | FICTION TOM SAWYER

Une part d'enfance à savourer avec cette adaptation inspirée du chef-d'œuvre de Mark Twain.

Orphelins, Tom Sawyer et son frère Sid sont élevés par leur pieuse tante Polly à Saint-Petersburg, une bourgade au bord du Mississippi. Polisson menteur, Tom défie quotidiennement les règles en compagnie de son ami Huckleberry Finn. Une nuit, ils sont témoins d'un meurtre : Joe l'Indien poignarde le docteur Robinson, mais s'arrange pour faire accuser l'ivrogne local, Muff Potter, que les deux garçons aiment bien. Tenaillés par l'envie de l'arracher à la potence, ils sont toutefois trop effrayés par Joe pour oser dire ce qu'ils savent...

D'APRÈS NATURE

Les jeunes et immortels héros de Mark Twain ont été créés d'après nature, l'écrivain s'étant inspiré de sa propre enfance pour raconter leurs aventures. Dans cette nouvelle adaptation du premier roman du cycle Sawyer-Finn, c'est d'abord par le naturel de ses jeunes acteurs que Hermine Huntgeburth se montre fidèle au livre. Dans des décors bucoliques légèrement teintés de sépia, elle en restitue le mélange inimitable de crudité et de fraîcheur, de drôlerie et de sauvagerie.

Voir également *Les aventures de Huck Finn* de Hermine Huntgeburth le vendredi 19 décembre à 20.50

Téléfilm de Hermine Huntgeburth (Allemagne, 2011, 1h42mn, VF)
Scénario : Sascha Arango, d'après le roman de Mark Twain *Les aventures de Tom Sawyer* - Avec : Louis Hofmann (Tom Sawyer), Leon Seidel (Huckleberry Finn), Benno Fürmann (Joe l'Indien), Heike Makatsch (tante Polly), Joachim Król (Muff Potter)
Image : Ngo The Chau - Montage : Eva Schnare - Musique : Biber Gullatz, Andreas Schäfer, Moritz Freise - Coproduction : Neue Schönhauser Filmproduktion, ARD Degeto, NDR, BR, ARTE - (R. du 20/12/2013)



22.30 | POP CULTURE FREDDIE MERCURY THE GREAT PRETENDER

À base d'archives et de témoignages inédits, un portrait passionnant du légendaire leader de Queen, énigmatique icône musicale aux multiples facettes.

Né à Zanzibar en 1946 au carrefour de plusieurs cultures, Freddie Mercury s'installe en 1964 en Angleterre. Il y découvre le rock, Presley, Hendrix et les Beatles, et joue dans plusieurs groupes avant de connaître le succès avec Queen. Devenu dans les années 1980 une des icônes de l'hédonisme gay à New York, il se livre à moult excès. Passionné de musique et de danse classiques, il se produit en 1979 avec le Royal Ballet puis réalise un rêve fou en enregistrant en 1987 *Barcelona*, album et chanson mythique réalisés avec la cantatrice Montserrat Caballé. Tornade sur scène, mais réservé et énigmatique en privé, il aspire aussi à travailler en solo comme pour l'album *Mr. Bad Guy* enregistré à Munich. Atteint du sida, il tarde à l'annoncer, ce qui ne manquera pas de susciter une controverse même après sa mort, en novembre 1991. Un portrait riche et passionnant, mêlant de nombreux extraits de concerts, des interviews, des archives filmées inédites et les témoignages de ses anciens amis et collègues, notamment Montserrat Caballé ainsi que Roger Taylor et Brian May avec qui il créa Queen en 1970.

Suivi à 0.00 et 2.30 du *Freddie Mercury Tribute Concert*, émouvant concert donné en hommage au leader de Queen peu de temps après sa mort

Documentaire de Rhys Thomas (États-Unis, 2012, 1h24mn) - (R. du 4/5/2013)



1.45 TRACKS

Alva Bernadine

Photographe et vidéaste, il fait le buzz sur le Net avec *La femme à trois bouches*.

The 2 Bears

Ces deux gros nounours anglais (photo) sont les nouvelles stars du *clubbing* transgenre.

Trent Harris

Le réalisateur de *Plan 10 from outer space* est toujours là où on ne l'attend pas.

Hard day

Avec *Hard day*, présenté à la dernière Quinzaine des réalisateurs, le Coréen Kim Seong-hun fait le plein de flics ripoux et d'humour macabre.

Meme art

Spécialiste de la mosaïque, Pier Esparre assemble des fragments de buzz pour en faire de l'art et Greg Barth, roi du stop motion, s'inspire de la culture geek.

Infecticide

Costumes extravagants et paroles absurdes pour une bonne dose d'électro teintée de cold wave : bienvenue dans l'univers d'Infecticide !



Découvrez le site web et téléchargez l'appli Tracks !

En partenariat avec



Magazine culturel (France, 2014, 43mn)

JOURNÉE

5.00 HD **COURT-CIRCUIT N° 723**
Magazine
Avec *Portraits de voyages* ; *Les oliviers* ; *La tête dans les nuages*

5.50 HD **MÉDITERRANÉES**
Moyen métrage

6.25 HD **POLAR SEA 360° - LE GUIDE DU VOYAGEUR INTER-ARCTIQUE**
Le nouvel Everest
Série documentaire

7.10 HD **LE PÈRE NOËL ET SES ANCÊTRES**
Documentaire

8.05 HD **ARTE JUNIOR**



Programmes jeunesse
Pianotine ; Les grandes dates de la science et de la technique ; La vie ? Pas si simple ! ; Lucie raconte l'histoire ; ARTE Journal junior

9.30 HD **UN PÈRE POUR NOËL**
Téléfilm (VF)

11.15 HD **METROPOLIS**
Magazine culturelle (2014, 43mn)
Pleins feux sur Copenhague, temple du design, du jazz et du vélo.

11.55 HD **À LA RECHERCHE DU HOBBIT (4)**
L'or perdu du Rhin



Série documentaire (2014, 5x26mn)
Réalisation : Olivier Simonnet
John Howe, illustrateur et directeur artistique des deux trilogies de Peter Jackson, explore les châteaux et les légendes du Rhin.
Multidiffusion
le 27 décembre à 5.15

12.25, 15.55 HD **LE BRÉSIL PAR LA CÔTE**
Série documentaire d'Ombline de la Grandière et Nicolas Moncadas (2014, 5x52mn)
Par la terre, la mer et les airs, une exploration des beautés du littoral brésilien, de l'Amazonie au Sudeste en passant par la côte est.

15.55 HD **MARLON BRANDO, UN ACTEUR NOMMÉ DÉSIR**



Documentaire de Philippe Kohly (2013, 1h30mn)
Avec sa présence irradiante et son phrasé unique, Marlon Brando a marqué le cinéma d'une empreinte indélébile. Portrait.

17.30 HD **AZNAVOUR**
Documentaire

18.30 HD **MAESTRO AIRS SACRÉS AVEC ELINA GARANČA**
Concert
Multidiffusion
le 23 décembre à 5.05

SOIRÉE

19.15 HD **CUISINES DES TERROIRS**
Le Jura souabe

19.45 **ARTE JOURNAL**

20.00 HD **LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER DANS LES ALPES**
La Haute-Provence
Série documentaire (2010, 10x43mn)
Au menu : ravigoles au potiron, à la pomme de terre et aux herbes, et lapin à la sauge.

20.45 **RETOUR À HOWARDS END**
Film
Multidiffusion
le 23 décembre à 13.35

23.05 **VOSTF**
CINÉMA **ANIMAL CRACKERS, L'EXPLORATEUR EN FOLIE**
Film

0.40, 4.35 HD **LE JOUR LE PLUS COURT**
Court-circuit n° 724
Magazine

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- 7+** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français

7.10
LE PÈRE NOËL ET SES ANCÊTRES

Un merveilleux voyage dans le temps et dans le monde imaginaire de nos ancêtres.

Origines de la fête de Noël, saturnales, fête des Rois, généalogie, représentations du père Noël dans la littérature et le cinéma : thème après thème, ce documentaire nous révèle un rituel complexe qui s'étale sur deux mille ans d'histoire, et dont l'expansion géographique va des rives de la Méditerranée jusqu'au continent américain.

Documentaire de Christian Riberzani (France, 2011, 52mn)
Coproduction : ARTE France, Les Figures Libres
(R. du 24/12/2011)

18.30 | **MAESTRO**
AIRS SACRÉS AVEC ELINA GARANČA



La grande mezzo-soprano lettone interprète des airs de son dernier album, *Meditation*.

La mezzo-soprano d'origine lettone Elina Garanča est depuis plusieurs années l'une des stars incontournables des scènes lyriques. Accompagnée par la Deutsche Radio Philharmonie de Sarrebruck-Kaiserslautern, dirigée par Karel Mark Chichon, elle a enregistré pour ARTE un programme de fête au cours duquel elle interprète des morceaux de son dernier album, *Meditation*. Chanteuse aux multiples facettes, elle en révèle une nouvelle avec ce répertoire de musique sacrée, notamment dans l'*Agnus Dei* de Georges Bizet, *O divine redeemer* de Charles Gounod et l'*Ave Maria* de Pietro Mascagni.

En partenariat avec

Concert (Allemagne, 2014, 43mn) - Avec : Elina Garanča, le chœur Latvia et l'orchestre de la Deutsche Radio Philharmonie, placés sous la direction de Karel Mark Chichon - Réalisation : Torben Schmidt Jacobsen - Production : SR

19.15
CUISINES DES TERROIRS
LE JURA SOUABE

Au sein du Jura souabe, seules les lentilles ont toujours bien poussé, avant de disparaître presque totalement. L'agriculteur bio Franz Häußler a réussi à réimplanter cette légumineuse très appréciée dans la région. On la sert souvent accompagnée de *spätzle*, les pâtes traditionnelles maison.

Série documentaire - Réalisation : Hanna Leissner (Allemagne, 2014, 26mn)



20.45 | CINÉMA RETOUR À HOWARDS END

Les sœurs Schlegel, bourgeoises émancipées, lient leur destin à la riche famille Wilcox. Une superbe adaptation de E. M. Forster et la réussite du style Ivory, couronnées de trois Oscars.

Londres, au début du XX^e siècle. Les sœurs Margaret et Helen Schlegel, filles de bonne famille ouvertes aux idées nouvelles, font la connaissance des Wilcox, un clan riche et traditionnel. La liaison sans lendemain entre Helen et l'un des fils Wilcox, Paul, permet toutefois à Margaret et à Mrs. Ruth Wilcox, femme de Henry, propriétaire de l'Imperial Caoutchouc, de se lier d'amitié. Bientôt, Ruth, au seuil de la mort, décide de léguer sa jolie demeure de Howards End à sa nouvelle amie. Les siens ne l'entendant pas de la sorte, ils détruisent le testament avant que la nouvelle ne s'ébruite.

MOUVEMENTS SOCIAUX

James Ivory signe sa troisième adaptation de E. M. Forster après *Chambre avec vue* (1986) et *Maurice* (1987). Il y est question d'amour et de trahison sur fond de clivages sociaux – des thèmes que le cinéaste explore à sa manière, rêveuse et ironique. La narration élégante, les ellipses, comme le travail d'orfèvre effectué sur chaque détail du décor, amplifient

le charme de ce film raffiné. Et bien sûr, les acteurs, au premier rang desquels Anthony Hopkins, glaçant, et Emma Thompson, vive et drôle, jouent de toutes les nuances pour animer cette peinture complexe d'une société en mouvement.

■ **Prix spécial du 45^e anniversaire du Festival de Cannes 1992 - Meilleure actrice (Helena Bonham Carter), meilleur scénario et meilleurs décors, Oscars 1993 - Meilleure actrice (Emma Thompson), Golden Globes 1993**

(*Howards End*) Film de James Ivory (Royaume-Uni, 1991, 2h16mn, VF/VOSTF) - Scénario : Ruth Praver Jhabvala, d'après le roman de E. M. Forster Avec : Anthony Hopkins (Henry J. Wilcox), Emma Thompson (Margaret Schlegel), Helena Bonham Carter (Helen Schlegel), Vanessa Redgrave (Ruth Wilcox), Joseph Bennett (Paul Wilcox), Samuel West (Leonard Bast), Prunella Scales (tante Juley) Image : Tony Pierce-Roberts - Montage : Richard Robbins - Décors : Luciani Arrighi, John Ralph Production : Merchant Ivory Production (R. du 4/11/2001)



23.05 | CINÉMA ANIMAL CRACKERS, L'EXPLO- RATEUR EN FOLIE

Un savoureux qui-proquo autour de faux tableaux. Les Marx Brothers, alors en pleine ascension, donnent libre cours à leur sens déchaîné de l'absurde.

De retour d'Afrique, le capitaine Jeffrey Spaulding, un célèbre explorateur, est l'invité d'honneur de la riche madame Rittenhouse. Celle-ci montre à ses convives un tableau célèbre, *Après la chasse*, prêté par un collectionneur. L'original disparaît, aussitôt remplacé par un faux...

COMIQUES HAUT PERCHÉS

La deuxième apparition à l'écran des Marx Brothers – si l'on ne compte pas *Humor risk*, film perdu – fut le véritable déclencheur de leur succès au cinéma. Adapté d'une de leurs revues, le film laisse le champ libre à leur sens de l'absurde et à leur inventivité sans frein : leur humour déchaîné, moquant la haute société avec un irrespect qui n'épargne personne, a désormais trouvé son style.

CYCLE MARX BROTHERS

(*Animal crackers*) Film de Victor Heerman (États-Unis, 1930, 1h37mn, VOSTF) - Scénario : Morrie Ryskind Avec : Groucho Marx (Jeffrey Spaulding), Harpo Marx (le professeur), Chico Marx (Emanuel Ravelli), Zeppo Marx (Horatio Jamison), Lillian Roth (Arabella Rittenhouse), Margaret Dumont (madame Rittenhouse) - Image : George J. Folsey - Musique : Harry Ruby Production : Paramount Pictures

0.40 > 4.35 LE JOUR LE PLUS COURT COURT-CIRCUIT N° 724

Comme tous les ans, la nuit la plus longue de l'année est l'occasion de fêter le court métrage.

Au menu : placée sous l'égide de la "dark comedy", en collaboration avec le studio d'animation londonien Animade, une programmation riche et diversifiée avec, entre autres pépites, un hommage à Charley Bowers (1889-1946). Connue en France sous le nom de Bricolo, il est l'un des grands pionniers du septième art, à l'instar d'un Chaplin ou d'un Keaton. Après la Première Guerre mondiale, il a réalisé des dessins animés, puis une vingtaine de chefs-d'œuvre burlesques à la fin des années 1920. Bourrés de trouvailles absurdes, mêlant animation et captation du réel de manière totalement neuve, ils ouvrent sur un monde imaginaire unique et débridé. ARTE fête le court métrage en programmant quatre de ses films muets, inédits à la télévision : *Une invention moderne* (1926, 22mn), *Non, tu exagères!* (1926, 22mn), *Une nuit sans sommeil* (1940/1941, 11mn) et *Pour épater les poules* (1926, 24mn). Et aussi : treize autres courts et moyens métrages internationaux à (re)découvrir au fil de cette belle nuit d'hiver.



Retrouvez *Le jour le plus court* sur arte.tv/court-circuit, avec des gags graphiques du studio Animade.

Magazine du court métrage (Allemagne/France, 2014, 3h55mn)

JOURNÉE

5.15 HD M
HOROWITZ
À VIENNE
Concert

6.00 #7 VOD R
CHARLOT
ET LE COMTE
Court métrage de Charles Chaplin (1916, 23mn, muet)
Charlot surprend son patron en train de se faire passer pour un comte.

6.20 HD M
REPAS DE FÊTE
Saveurs créoles
Série documentaire

6.50 M
ARTE REPORTAGE
Magazine

7.45 HD M
FLEUVES
DU MONDE
Urubamba -
Le fleuve ancestral
Série documentaire

8.30 HD #7
X:ENIUS
Les nouvelles interventions cérébrales : thérapie ou dopage ?
Magazine

8.55 HD #7 R
LES GRANDS ANIMAUX
D'AMÉRIQUE DU SUD
La loutre géante ;
Le jaguar ;
L'ours à lunettes
Série documentaire
Multidiffusion
le 27 décembre à 12.25

11.10 HD M VOSTF
UN TRAMWAY
NOMMÉ DÉSIR



Film d'Elia Kazan (1951, 2h, noir et blanc)
Blanche part vivre chez sa sœur et son beau-frère, ouvrier sensuel au tempérament sanguin. Un film incandescent porté par Marlon Brando.

13.20 #7
ARTE JOURNAL

13.35 HD #7 M
VF/VOSTF
CINÉMA
LES AVENTURES
DE ROBIN DES BOIS
Film

15.15 HD R
LAUREL ET HARDY
Une histoire d'amour



Documentaire d'Andreas Baum (2011, 1h30mn)
Retour sur la carrière étonnante des recordmen du rire.
Multidiffusion
le 25 décembre à 15.55

17.00 HD #7
REPAS DE FÊTE
À la table des papes
d'Avignon
Série documentaire
Multidiffusion
le 29 décembre à 6.25

17.30 HD #7 R
VOYAGES EN PAYS
NORDIQUES
L'Islande, terre
de volcans



Série documentaire (2011, 10x43mn)
Réalisation : Sven Jaax
Où l'Eyjafjallajökull se rappelle à notre bon souvenir.
Multidiffusion
le 29 décembre à 7.45

18.15 HD #7 R
VOYAGES EN PAYS
NORDIQUES
La Laponie
et le Finnmark
Série documentaire
Multidiffusion
le 26 décembre à 6.55

SOIRÉE

19.00 HD #7 #7
MAESTRO
NATALIE DESSAY
CHANTE
MICHEL LEGRAND
Concert
Multidiffusion
le 24 décembre à 5.20

19.45 #7
ARTE JOURNAL

20.05 #7 #7 R
LES AVENTURES
CULINAIRES DE
SARAH WIENER
Pasta, pesto
et petits poissons -
La Ligurie
Série documentaire

20.50 HD #7 #7 VOSTF
CINÉMA
FEDORA
Film
Multidiffusion
le 23 décembre à 11.10

22.40 HD #7
CINÉMA
AU CUL DU LOUP
Film
Multidiffusion
le 23 décembre à 2.20

00.05 HD #7 R
FLEUVES DU MONDE
Nil - Le fleuve sacré ;
Mékong - Le fleuve
nourricier ; Orénoque -
Le fleuve conquête
Série documentaire

2.20 HD M
DES VIES APRÈS
LE TSUNAMI
Documentaire

3.20 HD M
FACE À LA VAGUE
Une autre histoire
du tsunami
Documentaire

17.00

REPAS DE FÊTE

À LA TABLE DES PAPES

D'AVIGNON

Michel Roth et Caroline Mignot reviennent aux fourneaux pour dix nouveaux Repas de fête, à suivre jusqu'au 27 décembre.

La légende veut que les papes, installés en Avignon depuis le début du XIV^e siècle, eurent le plus grand mal à revenir à Rome, par refus de quitter une région si réputée pour sa bonne chère ! Brochettes d'escargots au verjus, rôti de porc piqué au magret et à la truffe, blanc-manger : avec ce menu, Michel Roth et Caroline Mignot revisitent les fastes de la table pontificale. À l'image des cours royales du Moyen Âge, la cuisine des papes fait montre de raffinement dans le choix des couleurs, comme dans celui des épices.

Série documentaire avec Michel Roth et Caroline Mignot
Réalisation : Matthieu Valluet (France, 2014, 10x26mn) - Auteurs : Élodie Polo Ackermann, Michel Roth, Matthieu Valluet et Anna Kwak-Sialelli - Coproduction : ARTE France, Doc en Stock

19.00 | MAESTRO

NATALIE DESSAY

CHANTE

MICHEL LEGRAND

Duo magique entre la plus populaire des cantatrices françaises et le compositeur de *Peau d'âne* dans les jardins de l'Orangerie, à Versailles.

Quand la Poupée des *Contes d'Hoffmann* croise le chemin du compositeur de *Peau d'âne*, cela donne naissance à un duo magique : Natalie Dessay et Michel Legrand. Des *Parapluies de Cherbourg* aux *Demoiselles de Rochefort*, d'Eddy Marnay à Claude Nougaro, la musique de Michel Legrand et la voix cristalline de Natalie Dessay jaillissent dans l'écrin des jardins de l'Orangerie, au château de Versailles. Le compositeur accompagne sa partenaire au piano et unit sa voix à la sienne, remplacé le temps d'un duo amoureux par le baryton-basse Laurent Naouri, mari de la cantatrice. Au programme, les bandes originales des grands films de Demy, bien sûr, mais aussi celles de *Yentl*, *Un été 42* ou *L'affaire Thomas Crown*.

Lire aussi page 9

Un spectacle à retrouver en intégralité sur



Concert (France, 2014, 43mn) - Réalisation : Gérard Pullicino
Coproduction : ARTE France, Prismedia



-  sous-titrage pour sourds et malentendants
-  audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- #7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français



20.50 | CINÉMA FEDORA

Un réquisitoire testamentaire de Billy Wilder contre le star system hollywoodien, inspiré de la vie de Greta Garbo.

Fedora, grande star hollywoodienne désormais retirée en Europe, met fin à sa vie en se jetant sous un train. Lors de ses funérailles, le producteur Barry Detweiler se remémore sa dernière rencontre avec elle, deux semaines auparavant. Il s'était alors rendu sur l'île de Corfou dans l'espoir de convaincre la célèbre actrice de revenir sur le devant de la scène. Mais Fedora vivait recluse et Detweiler dut user de tous les moyens pour tenter d'approcher la vedette.

CRÉPUSCULES

Vingt-huit ans après *Boulevard du crépuscule*, l'un de ses chefs-d'œuvre, Billy Wilder revient avec un formidable réquisitoire contre le star system hollywoodien et son mythe de la jeunesse éternelle. Entre nostalgie et irrévérence, le cinéaste porte un regard presque désabusé sur la génération de réalisateurs et producteurs américains du nouvel Hollywood, dans

laquelle il ne se reconnaît plus. Œuvre magistrale aux multiples rebondissements scénaristiques et à l'esthétique proche du songe, *Fedora* est un émouvant portrait de star déchue. Méconnu du grand public, longtemps resté invisible au cinéma, ce film rare est diffusé en version restaurée. Wilder s'inspira pour cette grande œuvre crépusculaire des dernières années de Greta Garbo.

Film de Billy Wilder (France/Allemagne, 1978, 1h48mn, VOSTF) - Scénario : Tom Tryon, Billy Wilder - Avec : William Holden (Barry Detweiler), Marthe Keller (Fedora/Antonia Sobryanski), Hildegard Knef (la comtesse Fedora Sobryanski)
Image : Gerry Fisher - Montage : Fredric Steinkamp
Musique : Miklós Rózsa - Production : Bavaria Atelier, Lorimar, NF Geria Filmgesellschaft GmbH, Société Française de Production (SFP)



22.40 | CINÉMA AU CUL DU LOUP

Comment peut-on vivre "au cul du loup", autrement dit au bout du monde et au milieu de nulle part ? Dans les paysages sauvages de Corse, une fuite en quête de soi portée par la formidable Christelle Cornil.

Christina, d'origine italienne, habite à Charleroi, ville industrielle sinistrée de Belgique. Sa vie a tendance à tourner en rond au sein d'une famille où le machisme est encore vivace. Le jour où elle hérite par sa grand-mère d'une maison en Corse dont tous ignoraient l'existence, la tentation est trop forte. Alors que son entourage la presse de vendre à distance, elle décide sur un coup de tête d'aller voir sur place. Certes, le bien immobilier ressemble à un tas de ruines sans aucun confort. Mais Christina est fascinée par les vieilles pierres, les grandioses paysages sauvages, les autochtones plutôt accueillants, et un séduisant berger. Elle entreprend de retaper la modeste demeure et trouve un certain bonheur dans cette vie proche de la nature. C'est aussi un retour aux sources pour la jeune femme, qui découvre peu à peu ce qui liait sa grand-mère au village de Mausoleu...

JOIES DE LA RURALITÉ

Ce premier film, en traitant de la quête de soi et de la tentation d'un nouveau départ, de l'opposition entre les contraintes de la ville et les joies de la ruralité, dégage un charme indéniable, notamment grâce au naturel de l'actrice principale, Christelle Cornil, et à la montagne corse qui joue elle aussi fort bien son rôle.

■ **Licorne d'or et Prix du public, Festival international du film d'Amiens 2011**

Film de Pierre Duculot (Belgique/France, 2011, 1h22mn)
Scénario : Pierre Duculot - Avec : Christelle Cornil (Christina), François Vincentelli (Pascal), Jean-Jacques Rausin (Marco), Pierre Nisse (Tony), Roberto D'Orazio (Alberto), Marijke Pinoy (Annette), Cédric Eeckhout (Cédric), William Dunker (Gino), Marcelle Stefanelli (Flora), Didier Ferrari (Félix), Thomas Bronzini de Caraffa (Thomas), Djemel Barek (Kamel), Marie Kremer (Ariane), Lionel Tavera (Antoine) - Image : Hichame Alaouie
Musique : Béatrice Thiriet - Montage : Virginie Messiaen, Susana Rossberg - Production : Need Productions, Perspective Films, uFund

JOURNÉE

5.05 HD M
AIRS SACRÉS AVEC ELINA GARANČA
Concert

5.50 +7 VOD R
CHARLOT MUSICIEN
Court métrage

6.45 HD M
LES VAISSEAUX DU DÉSERT
Des châteaux et des hommes
Documentaire

7.30 HD M
LES PETITS GÉNIES DE LA SURVIE
Documentaire

8.30 +7
X:ENIUS
Les matériaux bio-composites : des bateaux plus résistants ?
Magazine

8.55 HD R
LES GRANDS ANIMAUX D'AMÉRIQUE DU SUD
Le tamanoir
Série documentaire
Multidiffusion
le 27 décembre à 11.40

9.40 HD M
LES ALPES À VOL D'OISEAU
Documentaire

11.10 HD M VOSTF
FEDORA
Film de Billy Wilder (1978, 1h48mn)
Une charge contre le star system hollywoodien inspirée de la vie de Greta Garbo.

13.20 +7
ARTE JOURNAL

13.35 M VF/VOSTF
CINÉMA
RETOUR À HOWARDS END



© MERCHANT IVORY PRODUCTIONS

Film de James Ivory (1991, 2h16mn)
Une superbe adaptation de E. M. Forster, couronnée par trois Oscars.

16.05 HD +7
REPAS DE FÊTE
Trésors de la cuisine ibérique
Série documentaire
Multidiffusion
le 1^{er} janvier à 12.50

© N. GARDASTANS



© ZERO ONE FILM



Série documentaire de Mechthild Gassner et Malika Rabahalla (2008, 10x43mn)
Sarah découvre l'influence de l'Autriche, son pays d'origine, sur la gastronomie du Frioul.

20.50 HD M VF/VOSTF
CINÉMA
BEN-HUR
Film
Multidiffusion
le 25 décembre à 13.35

0.15 HD M VF/VOSTF
BULLHEAD
Film de Michaël R. Roskam (2011, 2h03mn)
Un polar brutal et virtuose sur fond de trafic d'hormones animales, avec Matthias Schoenaerts.



© N. GARDASTANS



© FRANCIS LEVEUX/OPERA NATIONAL DE PARIS

18.45

LES ENFANTS DE SCARAMOUCHE

Chorégraphié par José Carlos Martínez pour les apprentis danseurs de l'Opéra de Paris sur une musique de Darius Milhaud, le ballet *Scaramouche* inspire une éclatante fiction dansée.

Librement inspiré d'un ballet en trois actes de José Carlos Martínez, créé voici dix ans pour les élèves de l'École de danse de l'Opéra national de Paris, *Les enfants de Scaramouche* développe, amplifie et prolonge l'argument du spectacle original. Cet hommage plein de grâce et de drôlerie à la commedia dell'arte devient en effet la matière d'une rêverie dansée, mettant en scène les jeunes élèves et leurs professeurs dans les lieux où ils évoluent ordinairement : les locaux de l'école, à Nanterre, mais aussi le cadre magique du palais Garnier, dont on explore les moindres recoins, de l'escalier d'honneur aux combles. Le fil rouge du récit est un jeune garçon qui se rêve en danseur étoile. À la manière d'un conte initiatique, l'histoire nous plonge dans les songes et les peurs de l'enfance. Réalisée spécialement pour ARTE, cette transposition filmée du ballet a bénéficié de nouvelles chorégraphies. La danse y prend son essor dans les rues de la ville aussi bien que sur les toits de l'opéra, sur la partition de Darius Milhaud, mais aussi sur des musiques de Saint-Saëns, Tchaïkovski, Ludwig Minkus et des rythmes de flamenco.

Lire aussi page 7

Fiction-ballet de José Carlos Martínez et François Roussillon (France, 2014, 1h) - Avec : les élèves de l'École de danse de l'Opéra national de Paris - Coproduction : ARTE France, François Roussillon et Associés



20.50 | CINÉMA BEN-HUR

L'épopée de Ben-Hur, injustement condamné. Un monument du péplum aux accents bibliques et aux nombreuses scènes de bravoure.

Jérusalem au 1^{er} siècle. Judah Ben-Hur, prince de Judée, retrouve son ami d'enfance Messala, venu prendre la tête de la garnison romaine de Jérusalem. Mais il refuse la proposition de Messala de le rejoindre et préfère rester fidèle à son peuple. Messala ne le supporte pas. Alors que le gouverneur Gratus parade en ville, une tuile tombe du toit de Ben-Hur. Messala sait son ami innocent, mais le condamne aux galères. Le prisonnier n'a plus qu'une idée en tête : retrouver sa liberté et se venger.

BLOCKBUSTER PHARAONIQUE

C'est le film superlatif de la fin des années 1950. Un blockbuster pharaonique qui a d'abord été conçu comme une somme de genres (péplum, action, romance...). Certains critiques ont même décelé dans la relation orageuse entre Messala et Ben-Hur des accents progays. Mais cette épopée qui se déploie sur près de trois heures trente fut aussi celle de la Metro-Goldwyn-Mayer. Espérant que *Ben-Hur* la sauve de

la faillite, elle employa les grands moyens : quarante scripts, 400 000 figurants et trois mois de tournage pour la fameuse scène de chars. Pari tenu, mais aux forceps.

■ **Onze Oscars en 1960, dont ceux des meilleurs film, réalisateur, acteur (Charlton Heston) et acteur dans un second rôle (Hugh Griffith) - Meilleurs film, réalisateur et acteur dans un second rôle (Stephen Boyd), Golden Globes 1960 Meilleur film, Bafta Awards 1960**

Film de William Wyler (États-Unis, 1959, 3h23mn, VF/VOSTF) - Scénario : Karl Tunberg, d'après le roman *Ben-Hur: A tale of the Christ* de Lewis Wallace Avec : Charlton Heston (Judah Ben-Hur), Jack Hawkins (Quintus Arrius), Haya Harareet (Esther), Stephen Boyd (Messala), Hugh Griffith (Cheik Ilderim), André Morell (Sextus), Martha Scott (Miriam), Cathy O'Donnell (Tirzah), Sam Jaffe (Simonides) - Image : Robert L. Surtees - Montage : Ralph E. Winters, John D. Dunning et Margaret Booth - Musique : Miklós Rózsa - Production : Metro-Goldwyn-Mayer, Loew's Incorporated

JOURNÉE

5.20 HD M
NATALIE DESSAY
CHANTE
MICHEL LEGRAND
 Concert

6.05 R
CHARLOT
MACHINISTE



Court métrage de Charles Chaplin (1916, 23mn)
 Un petit bijou magnifiquement restauré. Charlot est né, vive Chaplin !

6.30 HD M
X:ENIUS
Comment se forment les icebergs ?
 Magazine

7.40 HD M
LA HUSKY FAMILY
À fond dans la course
 Documentaire

8.25 HD
X:ENIUS
Hélicoptage : les secrets des poids lourds aériens
 Magazine

8.50 R
LES PÈRES NOËL DU MONDE
 Documentaire

9.45, 17.05 HD

LA PETITE DORRIT (1-8)
 Série

17.05 HD
REPAS DE FÊTE
Un souper chez les Habsbourg



Série documentaire
 Réalisation : Matthieu Valluet (2013, 10x26mn)
 Au menu : foie gras sauce madère, selle de veau et sa boulangerie d'artichauts, et Sachertorte en dessert.
Multidiffusion
le 27 décembre à 18.20

17.30 HD R
VOYAGES EN PAYS NORDIQUES
Au sud de la Finlande
 Série documentaire
 Réalisation : Carsten Prehn (2011, 15x43mn)

De Helsinki à Seinäjoki en passant par les îles Åland, un riche aperçu de l'art de vivre dans le sud de la Finlande.
Multidiffusion
le 9 janvier à 18.15

18.15 HD R
VOYAGES EN PAYS NORDIQUES
Le Jutland et Skagen
 Série documentaire

SOIRÉE

19.00 HD
 MAESTRO
SIR JOHN ELIOT GARDINER DIRIGE HAENDEL À VERSAILLES
 Concert
Multidiffusion
le 25 décembre à 5.10



19.45
ARTE JOURNAL

20.05 R
LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER
Avanti Prosecco! La Vénétie
 Série documentaire (2008, 10x43mn)
 À la découverte de la savoureuse cuisine des paysans de Vénétie.

20.50 HD R
 CINÉMA
PEAU D'ÂNE
 Film
Multidiffusion
le 25 décembre à 11.40

22.20 R
 LE DOCUMENTAIRE CULTUREL
L'UNIVERS DE JACQUES DEMY
 Documentaire

23.50 HD
 CINÉMA
HELLZAPOPPIN'
 Film

1.15 HD
LES ANGES, TOUTE UNE HISTOIRE...
 Documentaire

2.10 HD M
HIVER NOMADE
 Documentaire

3.35 HD M
JE SUIS GRANDE, ET ALORS ?
 Documentaire

8.50
LES PÈRES NOËL DU MONDE

Qui se cache derrière la barbe et le costume du père Noël ?

Christian Merret-Palmair est parti à la rencontre de pères Noël du monde entier, de Los Angeles à Dubaï, de Paris à la Norvège, sans oublier des lieux aussi improbables que la Santa Claus University aux États-Unis ou le congrès annuel des pères Noël à Copenhague.

Documentaire de Christian Merret-Palmair (France, 2009, 50mn)
 Production : Point du Jour, Ardstock - (R. du 25/12/2013)

9.45, 17.05 | SÉRIE
LA PETITE DORRIT (1-8)



ARTE diffuse les huit épisodes de cette somptueuse adaptation du roman de Dickens.

Amy Dorrit, 21 ans, a grandi à la prison pour dettes de Londres et y prend soin de son père, détenu. Aussi accueille-t-elle avec joie les travaux que lui propose Mrs. Clennam. De retour d'Orient, Arthur, le fils de cette dernière, s'interroge : sa famille aurait-elle une responsabilité dans la ruine des Dorrit ?

■ Sept prix, Emmy Awards 2009

Série (Royaume-Uni, 2008, 8x52mn, VF/VOSTF) - Réalisation : Dearbhla Walsh - Scénario : Andrew Davies - Avec : Claire Foy (Amy Dorrit), Matthew Macfadyen (Arthur Clennam) - Production : BBC Productions, WGBH Boston - (M. des 27/11 et 4, 11, 18/12/2014)

19.00 | MAESTRO
SIR JOHN ELIOT GARDINER DIRIGE HAENDEL À VERSAILLES

Sir John Eliot Gardiner célèbre Haendel dans le somptueux écrin de la chapelle royale de Versailles.

Tous les deux ans, le château de Versailles organise un festival de musique baroque autour d'un grand compositeur. En 2014, Haendel était à l'honneur, avec, en point d'orgue, le concert donné par Sir John Eliot Gardiner avec l'English Baroque Soloists et le Monteverdi Choir, ensemble de chanteurs spécialistes du répertoire baroque, fondé en 1964 par le chef britannique. Au programme : le *Dixit dominus*, emblématique de la musique sacrée de l'Italie baroque, composé en 1770.

Concert (France, 2014, 43mn) - Direction musicale : sir John Eliot Gardiner - Avec : le Monteverdi Choir et l'English Baroque Soloists - Réalisation : Olivier Simonnet - Coproduction : ARTE France, Camera Lucida Productions

Joyeux Noël !



© CINE TAMARIS

© AGNÈS VARDA/CINE TAMARIS



20.50 | CINÉMA PEAU D'ÂNE

Sous la baguette magique de Jacques Demy, portée par les mélodies enchanteresses de Michel Legrand, la féerie du cinéma revisite le conte. Un moment de pur plaisir en version restaurée.

La reine mourante d'un royaume enchanté ordonne à son mari de n'épouser en secondes noces qu'une femme plus belle qu'elle. Or, seule sa fille la surpasse en grâce et en beauté. Le roi demande la main de cette dernière. La fée des Lilas conseille alors à sa filleule de feindre les plus extravagants caprices afin de décourager les assauts paternels. En dernier recours, la princesse exige la peau de l'âne qui prodigue chaque jour, en guise de crottin, des monceaux de pièces d'or...

UNE JOLIE FLEUR DANS UNE PEAU D'ÂNE

À l'origine, les contes de Perrault ne s'adressaient pas aux enfants. Un vieux monsieur amoureux de sa fille, un prince neurasthénique à qui les médecins prescrivent "l'hymen" en guise de remède, un doigt qui cherche son anneau : autant de thèmes pas vraiment catholiques... Loin de

le trahir, Jacques Demy dévoile les implications cachées du conte et en restitue toute la saveur. Pointes d'humour suggestives et allusions gauloises ne manquent pas, si l'on veut bien les entendre. Les trouvailles ingénieuses de mise en scène, les inoubliables refrains de Michel Legrand, l'influence manifeste de Cocteau, la beauté des costumes, font de *Peau d'âne* un enchantement pour les yeux. Une fête pour les petits comme pour les grands, diffusée en version restaurée.

Lire aussi pages 4-5

Film de Jacques Demy (France, 1970, 1h25mn)
Scénario : Jacques Demy, d'après Charles Perrault
Avec : Catherine Deneuve (Peau d'âne), Jean Marais (le roi bleu), Jacques Perrin (le prince charmant), Delphine Seyrig (la fée des Lilas), Micheline Presle (la reine rouge) - Image : Ghislain Cloquet - Montage : Anne-Marie Cotret - Costumes : Pace, Gitt Magrini
Musique : Michel Legrand - Production : Parc Films, Marianne Productions - (R. du 27/12/2010)

22.20 | LE DOCUMENTAIRE CULTUREL L'UNIVERS DE JACQUES DEMY

Acteurs et amis se retrouvent pour un hommage à celui qui fut le compagnon de vie et de cinéma d'Agnès Varda : entretiens et extraits de films dessinent le portrait du cinéaste déjà entrepris avec *Jacquot de Nantes*.

C'est avec *Lola*, en 1961, que Jacques Demy révèle au grand public un univers qui allait enchanter le cinéma français. Plus de trente ans après, Anouk Aimée évoque avec beaucoup de tendresse son personnage de Lola, qui semble toujours l'habiter... La suite de la carrière de Jacques Demy le confirme comme un auteur de films "qui donnent le goût du bonheur" et qui aimait dans la comédie musicale "l'esprit léger qui porte vers le rêve"... Yves Montand descendant en chantant les escaliers de la gare Saint-Charles à Marseille (*Trois places pour le 26*), Catherine Deneuve et Jean Marais en tournage au château de Chambord (*Peau d'âne*) ou encore Michel Piccoli et Dominique Sanda en pleine tragédie ouvrière dans les rues de Nantes (*Une chambre en ville*) ponctuent ce portrait éclairé par la présence attachante de Jacques Demy. Avec les extraits des films *Le sabotier du Val de Loire* (1956), *Le bel indifférent* (1957), *Ars* (1959), *Lola* (1961), *La baie des Anges* (1963), *Les parapluies de Cherbourg* (1964), *Les demoiselles de Rochefort* (1967), *Model shop* (1969), *Peau d'âne* (1970), *Le joueur de flûte* (1972), *L'événement le plus important depuis que l'homme a marché sur la Lune* (1973), *Lady Oscar* (1979), *La naissance du jour* (1980), *Une chambre en ville* (1982), *Parking* (1985) et *Trois places pour le 26* (1988).

arte EDITI  NS arte  NEMA

Retrouvez tout le cinéma de Jacques Demy en DVD, Blu-ray et VOD - Une coédition ARTE Éditions et Ciné-Tamaris Vidéo.

Pour le webmagazine *Blow-up*, Luc Lagier a revu *Peau d'âne*, dont il explore certains détails ou anecdotes.

Documentaire d'Agnès Varda (France, 1992, 1h27mn) - Avec : Jacques Demy, Agnès Varda, Anouk Aimée, Catherine Deneuve, Jean Marais, Michel Piccoli, Dominique Sanda, Jeanne Moreau, Harrison Ford, Françoise Fabian, Michel Legrand, Michel Colombier, Claude Berri, Yves Montand, Micheline Presle, Danielle Darrieux, Bertrand Tavernier, Richard Berry, Marcello Mastroianni, Jim Morrison... - Production : Tamaris-Films - (R. du 29/4/2013)



23.50 | CINÉMA HELLZAPOPPIN'

Oscillant entre comédie extravagante, spectacle musical et revue théâtrale, une œuvre culte des années 1940, foutraque et hilarante.

Chic et Ole, duo comique star de *Hellzapoppin'*, énorme succès à Broadway dans les années 1930, font face à l'interruption du tournage de leur film, jugé trop farfelu. Un scénariste appelé à la rescousse échafaude une histoire d'amour classique : Jeff est un producteur amoureux de Kitty, une actrice dont le père a beaucoup d'argent. Il décide d'écrire une revue musicale pour la jeune fille, qu'il met en scène sur la propriété de son potentiel investisseur. Parachutés dans l'intrigue, Chic et Ole sabotent l'intégralité de la production...

PAROXYSMES DU NON-SENS

Particulièrement absurde, l'histoire s'efface bien vite en faveur du déluge de gags et de situations incongrues qui s'abat sur les personnages. Seuls points de repère dans cet imbroglio, Chic et Ole, cabotins délectables, s'amuse avec les codes classiques du long métrage : changeant de costume entre chaque porte, s'adressant à l'audience ou au projectionniste, ils opèrent un aller-retour incessant entre le film et ses coulisses, créant une mise en abyme absurde et décalée. Point d'orgue du scénario, la première de la

revue montée par Jeff est sabotée par le duo farceur, et tourne au désastre. Volontairement, le spectaculaire est toujours là où on ne l'attend pas : si la soirée est une longue caricature des numéros conformistes de l'époque, la scène de swing dansée par les domestiques noirs de la maison est d'une technicité virtuose hallucinante. Privilégiant le rire et l'extravagance, le réalisateur fait ainsi date dans l'histoire du cinéma, dynamitant tous les codes pour livrer un chef-d'œuvre d'une folie inégalée. Comme le note avec justesse l'avertissement préliminaire, *"toute similitude entre Hellzapoppin' et un véritable long métrage ne serait que pure coïncidence."*

Film de Henry C. Potter (États-Unis, 1941, 1h20mn, noir et blanc, VOSTF) - Scénario : Nat Perrin, Warren Wilson - Avec : Ole Olsen (lui-même), Chic Johnson (lui-même), Martha Raye (Betty Johnson), Hugh Herbert (Quimby) - Image : Elwood Bredell - Musique : Frank Skinner - Montage : Milton Carruth - Production : Mayfair Productions, Universal Pictures



1.15 LES ANGES, TOUTE UNE HISTOIRE...

Quelle place occupent les anges dans l'iconographie chrétienne, et quelle est la signification de ces êtres à mi-chemin entre l'humain et le divin ? Un thème richement exploré dans l'art religieux.

Depuis les débuts du christianisme, les anges sont les messagers et serviteurs d'un Dieu dont nul ne connaît le visage. De par leur rôle d'intercesseurs, ces êtres spirituels et lumineux sont en permanence aux côtés de l'homme, qu'ils guident et conseillent. Permettant de répondre à la question complexe de la représentation du divin, les anges sont devenus un thème essentiel de l'art occidental. Les fêtes de Noël sont l'occasion parfaite pour étudier ces créatures. Michael Trabitzsch nous fait voyager dans le monde des anges, directement inspiré des mythologies antiques. Ce détour à travers l'histoire de l'art et de la chrétienté, de Byzance à Rome en passant par Cluny, livrera les clés pour comprendre la place des anges dans des œuvres canoniques : les anges de Giotto, de Fra Angelico ou du Bernin sont encore bien présents dans l'imaginaire contemporain.

Lire aussi page 9

Documentaire de Michael Trabitzsch (Allemagne, 2014, 52mn)

JOURNÉE

5.10 HD M
SIR JOHN ELIOT GARDINER DIRIGE HAENDEL À VERSAILLES
 Concert

5.55 +7 VOD R
CHARLOT RENTRE TARD
 Court métrage

6.25 HD M
REPAS DE FÊTE Un Noël sur les bords du Rhin
 Série documentaire

6.50 HD M
LES OIES D'HELSINKI
 Documentaire

7.35 HD M
NORVÈGE - VIVRE À VARDØ
 Documentaire

8.30 HD +7
X:ENIUS Faut-il encore avoir peur des ascenseurs ?
 Magazine

8.55 HD +7 R
LE RÈGNE DE L'ARAIGNÉE
 Documentaire de Vincent Amouroux (2012, 52mn)
 Dotées de multiples pouvoirs, ces mal-aimées se révèlent être une source intarissable d'émerveillement.

9.50 HD M VF/VOSTF
LES ENFANTS LOUPS, AME ET YUKI
 Film d'animation de Mamoru Hosada (2012, 1h57mn)
 Un conte éblouissant et un bouleversant portrait de mère, par l'un des grands maîtres de l'animation nipponne.

11.40 HD VOD M
PEAU D'ÂNE
 Film



13.20 +7
ARTE JOURNAL

13.35 HD M
 VF/VOSTF
 CINÉMA
BEN-HUR



Film de William Wyler (1959, 3h23mn)
 L'épopée de Ben-Hur, injustement condamné. Un monument du péplum aux onze Oscars, avec Charlton Heston.

17.00 HD +7
REPAS DE FÊTE Maroc : les délices du palais
 Série documentaire
 Multidiffusion
 le 27 décembre à 19.15

17.30 HD +7 R
VOYAGES EN PAYS NORDIQUES Le centre de la Suède, royaume des élans
 Série documentaire
 Multidiffusion
 le 6 janvier à 18.15



18.15 HD +7 R
VOYAGES EN PAYS NORDIQUES L'ouest de la Suède et le lac Vänern
 Série documentaire
 Multidiffusion
 le 7 janvier à 18.15

SOIRÉE

19.00 HD
MAESTRO CHRISTMAS IN VIENNA 2014
 Concert
 Multidiffusion
 le 26 décembre à 5.15

19.45 +7
ARTE JOURNAL

20.05 +7 R
LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER Menus plaisirs - L'Ombrie
 Série documentaire

20.50 HD +7
LES LIGNES DE WELLINGTON (1-3) Après la bataille ; Terre brûlée ; Torres Vedras
 Minisérie
 Multidiffusion
 le 4 janvier à 9.25

23.30 R VF/VOSTF
 CINÉMA
SOUPE AU CANARD
 Film

0.40 R VOSTF
 CINÉMA
MONNAIE DE SINGE
 Film

1.55 HD M
LAUREL ET HARDY Une histoire d'amour
 Documentaire

3.25 HD M
360°-GÉO Arcachon, le berceau des huîtres
 Reportage

17.00 REPAS DE FÊTE MAROC : LES DÉLICES DU PALAIS

Michel Roth et Caroline Mignot reviennent aux fourneaux pour dix nouveaux *Repas de fête*.

Pastilla aux pigeons, tajine d'agneau à la grenade et noix de cajou : Michel Roth s'attaque à un monument. La gastronomie marocaine est l'une des plus raffinées au monde, et l'art de manier l'équilibre des épices en est une vertu cardinale. Le chef du Ritz fait appel à son amie et consœur Fatéma Hal, qui nous dévoile les secrets de cette cuisine, à la confluence de l'Orient et de l'Occident...

Série documentaire avec Michel Roth et Caroline Mignot
 Réalisation : Matthieu Valluet (France, 2014, 10x26mn)
 Auteurs : Élodie Polo Ackermann, Michel Roth, Matthieu Valluet et Anna Kwak-Sialelli - Coproduction : ARTE France, Doc en Stock

19.00 | MAESTRO CHRISTMAS IN VIENNA 2014



Une ambiance magique autour de chants de Noël du monde entier.

Au programme : les moments forts du traditionnel concert de l'aveugle donné le 19 décembre au Wiener Konzerthaus. L'ORF Radio-Symphonieorchester Wien, dirigé par Sascha Goetzl, accompagne les chanteurs de la Wiener Singakademie et les Petits chanteurs de Vienne, ainsi que quatre solistes : la soprano russe Vesselina Kasarova, la mezzo-soprano bulgare Natalia Ushakova, le ténor mexicain Ramón Vargas et le baryton polonais Artur Rucinski.

Concert (Autriche, 2014, 43mn) - Réalisation : Karina Fibich
 Coproduction : ARTE GEIE, ORF

20.05 LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER MENUS PLAISIRS - L'OMBRIE

Une panne de Coccinelle et la grève des marchands de truffes n'entameront pas la sérénité de la chef autrichienne. En Ombrie, elle découvre quelques spécialités locales et apprend l'art de découper le cochon.

Série documentaire de Mechthild Gassner et Malika Rabahallah (Allemagne/France, 2008, 10x43mn) - Coproduction : ARTE, zero one film - (R. du 11/12/2008)

Joyeux Noël !



20.50 | FICTION

LES LIGNES DE WELLINGTON (1-3) APRÈS LA BATAILLE ; TERRE BRÛLÉE ; TORRES VEDRAS

Un traquenard génial de l'armée anglo-portugaise face aux troupes de Napoléon. Une fresque romanesque tissée de destins flamboyants, réalisée par Valeria Sarmiento, qui remplaça au pied levé son compagnon Raúl Ruiz, disparu juste avant le tournage.

En septembre 1810, les troupes napoléoniennes, emmenées par le maréchal Masséna, envahissent le Portugal. Lors de la bataille de Buçaco, les Français sont défaits. Pourtant, les vainqueurs portugais et britanniques battent en retraite sous le commandement du général Wellington. Celui-ci espère ainsi attirer l'ennemi à Torres Vedras, où il a fait bâtir des lignes de fortification infranchissables. Le tourbillon de l'histoire précipite alors les destinées individuelles et romanesques de nombreux personnages tels que le lieutenant Pedro de Alencar, la jeune Anglaise Clarissa Warren, le sergent Francisco Xavier ou la prostituée Martúrio.

EN MÉMOIRE DE RAÚL RUIZ

Le projet *Les lignes de Wellington* a donné naissance à un film unitaire, sorti en salles en 2012 et très applaudi par la critique, et à une minisérie de trois épisodes, diffusée ce soir par ARTE. Si cette fresque raconte par le détail un des plus cuisants épisodes de l'épopée napoléonienne, elle est avant tout tissée d'histoires individuelles dont on suit l'évolution comme dans les meilleurs feuilletons. À l'envergure maîtrisée de ce film de genre, dont il faut

souligner la beauté plastique, répondent les trajectoires singulières de personnages qui tentent avant tout de garder leur humanité face au rouleau compresseur de la guerre. À noter que le film a été en partie préparé par Raúl Ruiz, qui devait le réaliser. Mais le cinéaste franco-chilien est décédé avant le tournage. C'est sa compagne, Valeria Sarmiento, qui en a repris le flambeau avec cran, signant une œuvre indéniablement personnelle.

Lire aussi page 6

(*As linhas de Torres Vedras*) Minisérie de Valeria Sarmiento (France/Portugal, 2011, 3x52mn) - Scénario : Carlos Saboga Avec : John Malkovich (Wellington), Marisa Paredes (Filipa Sanches), Nuno Lopes (Francisco Xavier), Vincent Perez (Lévêque), Melvil Poupaud (Masséna), Filipe Vargas (Vicente de Almeida), Mathieu Amalric (le baron de Marbot), Elsa Zylberstein (sœur Cordélia), Victória Guerra (Clarissa Warren), Soraia Chaves (Martúrio), Catherine Deneuve (Severina), Isabelle Huppert (Cosima Pia), Michel Piccoli (Leopold Scheitzer), Carloto Cotta (Pedro de Alencar), Malik Zidi (Octave de Ségur) - Image : André Szankowski - Montage : Valeria Sarmiento et Luca Alverdi Musique : Jorge Arriagada - Coproduction : Alfama Films, RTP, CMTV, France 3 Cinéma, avec la participation d'ARTE France



CYCLE MARX BROTHERS

23.30 | CINÉMA SOUPE AU CANARD

Tournée au moment de l'arrivée de Hitler au pouvoir, une délirante satire politique, où Groucho prend les rênes de l'infortunée république de Freedonie.

Les caisses de l'État de Freedonie sont vides. Pour les renflouer, on appelle à la rescousse la riche madame Teasdale, qui réussit à imposer son ami, le farfelu Rufus T. Firefly, comme nouveau président du conseil. Mais celui-ci a un ennemi en la personne de Trentino, ambassadeur de Sylvanie, qui rêve de voir son pays envahir la Freedonie...

LES MARX ATTAQUENT

Quatuor réduit dès 1935 à un trio, les Marx Brothers ont marqué les années 1930 et 1940 de leur comique gesticulatoire, de leur sens aigu de l'absurde, de leur anticonformisme et de leurs dialogues burlesques. Comme Laurel et Hardy, ils ne sont pas simplement les acteurs, mais aussi les auteurs de leurs films, même si ceux-ci sont signés par d'autres. Groucho, le cerveau de la famille, participait activement à la mise en scène et aux dialogues, qu'il teintait de ses bons mots et de sa mégalomanie désormais légendaire. Chico, le pianiste froid et

débrouillard au chapeau pointu, ponctuait les gags de ses mimiques fondées sur le comique à la napolitaine. Harpo, harpiste muet et farceur, apportait sa poésie empreinte d'absurde. Quant à Zeppo, fade jeune premier qui servait de "faire-valoir", il quittera rapidement ses frères. Par son refus du conformisme et son délire verbal, *Soupe au canard*, satire politique tournée au moment de l'arrivée de Hitler au pouvoir, est le film le plus célèbre, le plus accompli et le plus représentatif des Marx.

(*Duck soup*) Film de Leo McCarey (États-Unis, 1933, 1h10mn, noir et blanc, VF/VOSTF)

Scénario : Bert Kalmar, Harry Ruby
Avec : Groucho Marx (Rufus T. Firefly), Harpo Marx (Pinky), Chico Marx (Chicolini), Zeppo Marx (Bob Roland), Margaret Dumont (Gloria Teasdale)
Image : Henry Sharp - Montage : LeRoy Stone
Musique : John Leipold - Production : Paramount Pictures - (R. du 18/3/2004)



© PARAMOUNT PICTURES

0.40 | CINÉMA

MONNAIE DE SINGE

À bord d'un paquebot, quatre passagers clandestins se retrouvent impliqués dans une hilarante course-poursuite. Le premier film hollywoodien des Marx Brothers.

Quatre passagers clandestins sont signalés sur un paquebot. L'équipage se lance à leur poursuite. Pendant ce temps, Groucho et Chico s'installent dans la cabine du capitaine et mangent son repas. Les choses se gâtent lorsque le gangster Briggs surprend Groucho dans les bras de sa petite amie...

LA CROISIÈRE S'AMUSE

Décousu, fertile en digressions et en apartés totalement étrangers à la ligne dramatique, ce premier film hollywoodien des frères Marx est essentiellement axé sur l'exploitation de situations absurdes et l'exposé de raisonnements aberrants signés Groucho : "*Regardez-moi ! Je suis parti de rien et j'ai atteint un état d'extrême misère !*" À noter, également, ce grand moment d'imitation de Maurice Chevalier où chacun des frères arbore un canotier et s'exprime avec l'accent français – un exercice que Harpo le muet réussit le mieux.

CYCLE MARX BROTHERS

(*Monkey business*) Film de Norman McLeod (États-Unis, 1931, 1h14mn, noir et blanc, VOSTF)
Scénario : Sidney Perelman, Will Johnstone
Avec : les frères Marx (les passagers clandestins), Thelma Todd (Lucille), Rockcliffe Fellowes (Joe Helton), Tom Kennedy (Gibson) - Image : Arthur Todd - Musique : John Leipold, Ralph Rainger
Production : Paramount

JOURNÉE

5.15 HD M
**CHRISTMAS
IN VIENNA 2014**
Concert

6.00 +7 VOD R
CHARLOT USURIER
Court métrage

6.25 HD M
X:ENIUS
L'ambre, une pierre
à multiples facettes
Magazine

6.55 HD M
**VOYAGES EN PAYS
NORDIQUES**
La Laponie
et le Finnmark
Série documentaire

7.40 HD M
**JAPON - LA FORÊT
ÉTERNELLE**
Documentaire

8.30 HD +7
X:ENIUS
Les phoques sont-ils
toujours en danger ?
Magazine

8.55 HD +7
X:ENIUS
L'intelligence chez
les cochons d'Inde
Magazine

9.25, 3.45
**JOURNÉE SPÉCIALE
CIRQUE**

9.25 HD +7 R
**LE GRAND
CHAPITEAU
DES ANIMAUX**
Chats et chiens



Série documentaire
de Volker Arzt et
Immanuel Birmelin
(2010, 5x43mn)
Avec les chiens, réputés
dociles, on monte
facilement des
numéros de cirque
extraordinaires. Mais
avec les chats ?

10.10 HD +7 R
**LE GRAND
CHAPITEAU
DES ANIMAUX**
Les chevaux
Série documentaire

10.55 HD +7 R
CORTEO
Cirque du Soleil
Spectacle

12.25 HD +7 R
**HOUDINI, LE PLUS
GRAND MAGICIEN
DU MONDE**
Documentaire de Jens
Monath (2014, 52mn)
Rares sont ceux qui,
comme ce
prestidigitateur, ont
accédé de leur vivant
au statut de mythe.

13.20 +7
ARTE JOURNAL

13.30 HD M
**PAYSAGES D'ICI
ET D'AILLEURS**
Pays malouin
Série documentaire

14.10 HD +7 R
LA NOUBA
Cirque du Soleil



© 2007 CIRQUE DU SOLEIL

Spectacle
Réalisation : David
Mallet (2003, 1h30mn)
Quand l'univers du
cirque rencontre celui
des villes...
Époustouflant.

15.40 HD
GRAZING THE SKY
Documentaire

16.35 +7
ALEGRÍA
Cirque du Soleil
Spectacle
Réalisation : Nick Morris
(2011, 1h30mn)
Applaudi par plus de
10 millions de
spectateurs, *Alegria*
rend hommage à
l'énergie, la grâce et la
puissance de la jeunesse.



© 2007 CIRQUE DU SOLEIL

18.05 HD
RÊVER LE CIRQUE
Bernhard Paul
et le Cirque Roncalli
Documentaire

SOIRÉE

19.00 HD +7
**MAESTRO
DE VIENNE
À BROADWAY**
Concert

19.45 +7
ARTE JOURNAL

20.05 +7 R
**LES AVENTURES
CULINAIRES DE
SARAH WIENER**
Du piment dans les
pâtes - La Basilicate
Série documentaire

20.50 HD
VAREKAI
Cirque du Soleil
Spectacle

22.20 HD +7 R
**35^E FESTIVAL
MONDIAL DU CIRQUE
DE DEMAIN**
Cirque

23.50 HD
SARRASANI
Le révolutionnaire
du cirque
Documentaire

0.45 M
ALEGRÍA
Cirque du Soleil
Spectacle

2.15 HD M
LA NOUBA
Cirque du Soleil
Spectacle

3.45 +7
**BEST OF ARTE
JOURNAL**

3.55 HD +7 R
360°-GÉO
Une femme à la
Gendarmerie royale
du Canada
Reportage

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

VF/VOSTF version française
version originale
sous-titrée en français

VOSTF version originale
sous-titrée en français

9.25, 3.45
**JOURNÉE SPÉCIALE
CIRQUE**

Les espoirs du cirque européen côtoient les grandes figures du chapiteau et la formidable inventivité du Cirque du Soleil.



15.40
**GRAZING
THE SKY**

Rencontres avec des acrobates du monde entier qui livrent leur vision du cirque d'aujourd'hui.

Autrefois, le cirque était avant tout une affaire de famille. Aujourd'hui, c'est une entreprise comme une autre. Comment ceux qui s'y consacrent le vivent-ils au jour le jour ? Le réalisateur Horacio Alcalá, qui œuvra des années durant sous les chapiteaux, notamment au Cirque du Soleil, est parti à la rencontre d'acrobates aux quatre coins du monde. À la clé, des portraits intimes et sensibles : Antonio Segura (Espagne), Saar Rombout (Pays-Bas), le collectif français La Meute, Damian Istrial (Australie), Jonathan Moss (Grande-Bretagne), Fadi Zmorrod (Palestine) ou Erika Nguyen (Canada). Ils nous parlent des défis auxquels ils se soumettent, de la peur de se blesser, des sacrifices à accepter, et de leurs émotions.

Documentaire de Horacio Alcalá (Espagne/Portugal/Mexique, 2013, 52mn)

18.05
**RÊVER LE CIRQUE
BERNHARD PAUL
ET LE CIRQUE RONCALLI**

D'un rêve d'enfant à l'un des plus grands chapiteaux du monde, portrait du fondateur du Cirque Roncalli.

Né en 1947 en Autriche, Bernhard Paul a toujours voulu travailler dans un cirque. En 1975, il s'installe dans une roulotte et fonde avec son compatriote André Heller le Cirque Roncalli. Ils lancent de nouvelles formes de participation directe du public et déploient un univers empreint de poésie et de nostalgie. Puis les deux compères se séparent et Bernhard Paul part pour Cologne en 1978. Il recommence à zéro et crée en 1980 son premier show, *Voyage vers l'arc-en-ciel*. Un succès fulgurant qui ne s'est pas démenti depuis.

Documentaire de Martin Uhrmeister (Allemagne, 2014, 52mn)



20.50 VAREKAI CIRQUE DU SOLEIL

Premier spectacle filmé du Cirque du Soleil, *Varekai* a ravi plus de six millions de spectateurs à travers le monde. Un récit initiatique sublimé par la magie du cirque.

Nous sommes au sommet d'un volcan, dans une forêt enchantée. Icare, être candide et craintif, tombe du ciel en parachute et atterrit en douceur. L'aventure peut commencer, rythmée par des rencontres inattendues avec les créatures fantastiques qui habitent ce lieu fabuleux : La Promise, envoûtante et sensuelle, qui sera pour le héros un repère dans ce monde inconnu ; Le Guide, oiseau ancestral calciné depuis des siècles, vieux sage qui veille à inspirer et à provoquer ceux qui l'entourent ; et La Vigie, savant fou, capteur des mémoires du monde, annonciateur des épreuves et bruiteur de la cérémonie.

PÉRIPLÉ MAGIQUE

Le spectacle, intitulé *Varekai*, fait référence à un mot de la langue des Roms qui signifie "peu importe où", "ici ou ail-

leurs". Il nous entraîne dans un périple magique dans l'univers des nomades, sublimé par les arts du cirque. Le spectacle est en effet l'occasion de présenter des numéros plus fascinants les uns que les autres : courroies et cerceaux aériens, balançoires russes, danses géorgiennes, solos d'équilibristes sur béquilles et sur cannes, clowneries et jonglerie...

Lire aussi page 9

Spectacle (Canada, 2003, 1h30mn) - Réalisation : Nick Morris - Mise en scène : Dominic Champagne
Chorégraphie : Bill Shannon, Michael Montanaro
Image : Francis Laporte - Musique : Violaine Corradini
Costumes : Eiko Ishioka - Décors : Jaque Paquin
Son : François Bergeron - Lumière : Nol van Genuchten - Production : Cirque du Soleil Images



22.20 35^E FESTIVAL MONDIAL DU CIRQUE DE DEMAIN

Une compétition internationale de haut niveau qui récompense les talents les plus rares, découverts aux quatre coins de la planète. En invitant chaque année à Paris au Cirque Phénix près d'une centaine d'artistes issus des cinq continents et représentant une quinzaine de nations, le Festival mondial du Cirque de demain est à la fois une fenêtre sur le monde et un formidable écho de ce que l'acrobatie, le jonglage et l'humour sont capables de produire, saison après saison, pour contribuer à l'évolution des arts du cirque.

RÊVERIES ET HAUTE VOLTIGE

La performance, la technique, la capacité d'invention mais aussi la présence et la poésie sont ainsi récompensées par un jury international. Tous les numéros doivent susciter l'émotion. Au programme de cette 35^e édition, un spectacle éblouissant interprété par des jeunes de moins de 25 ans sélectionnés et auditionnés parmi des centaines de numéros. Cette année, le clown Housch Ma Housch, fils spirituel de Tex Avery, sera l'invité d'honneur, sans oublier Calixte de Nigremont, célèbre et incontournable Monsieur Loyal.

**Présenté par
Calixte de Nigremont**

Spectacle - Mise en scène : Alain Pacherie - Réalisation : David Montagne (France, 2014, 1h20mn)
Direction artistique : Pascal Jacob
Direction musicale : François Morel

23.50 SARRASANI LE RÉVOLU- TIONNAIRE DU CIRQUE

Dans l'Allemagne de la Belle Époque, le Cirque Sarrasani crée la sensation. Portrait de l'homme qui a révolutionné ce divertissement spectaculaire et populaire. C'est en 1902, près de Dresde, que commence une étonnante success story. Sous le pseudonyme de Giovanni Sarrasani, Hans Stosch, saltimbanque ambitieux, fonde un petit cirque qui connaîtra bientôt un succès sans précédent. En ce début de siècle, on se passionne pour les cabinets de curiosités, les expositions coloniales et pour le "nouveau" cirque. Sarrasani s'éloigne de la tradition des bateleurs nomades en faisant construire à Dresde un cirque-théâtre de 4 000 places. Avec ses dresseurs d'éléphants, ses effets pyrotechniques et mécaniques, il deviendra un modèle pour ce genre en plein renouveau – une réussite brutalement interrompue par la Première Guerre mondiale.

À travers la biographie de ce personnage, à la fois artiste rêveur et entrepreneur obstiné, se dessine aussi un portrait coloré de la vie à la Belle Époque.

Documentaire de Hedwig Schmutte (Allemagne, 2014, 52mn)



DIRECTION DE LA COMMUNICATION

CONTACTS

ARTE FRANCE

8, rue Marceau
92785 Issy-les-Moulineaux
Cedex 9
Tél.: 01 55 00 77 77

Pour joindre votre interlocuteur, tapez 01 55 00 suivi des quatre chiffres de son poste.

ARTE MAGAZINE

arte-magazine@arteFrance.fr
Publication d'ARTE France
ISSN 1168-6707

Rédacteur en chef

Nicolas Bertrand (70 56)

n-bertrand@arteFrance.fr

Rédactrice en chef adjointe

Noémi Constans (73 83)

n-constans@arteFrance.fr

Rédaction/édition web

Pascal Mouneyres (70 58)

en remplacement

de Barbara Levendangeur

b-levendangeur@arteFrance.fr

Rédacteurs

Irène Berelowitch (72 32)

i-berelowitch@arteFrance.fr

Raphaël Badache (71 29)

r-badache@arteFrance.fr

Manon Dampierre (72 45)

m-dampierre@arteFrance.fr

Sylvie Dauvillier (75 10)

s-dauvillier@arteFrance.fr

François Pieretti (75 25)

f-pieretti@arteFrance.fr

Maquette

Garance de Galzain (70 55)

Serdar Gündüz (74 67)

Photogravure

Armelle Ritter (70 57)

Fabrice Guyot

Traductions

Josie Mély (70 61)

Amanda Postel (70 62)

Collaboration

Jacqueline Letteron

Laure Naimski

Nicolas Lopez

Jonathan Lennuyeux-Comnène

Ludovic Perrin

Crédits photos: X-DR

Toute reproduction des photos

sans autorisation est interdite.

Couverture: © CINÉ TAMARIS

4^e de couverture :

© UNIVERSAL STUDIOS

Directrice de la publication:

Véronique Cayla

Exemplaire n° 52

jeudi 27 novembre 2014

Impression: Jouve

ARTE Magazine

et les dossiers de presse

des programmes sont sur

artepro.com

artemagazine.fr



DIRECTRICE
DE LA COMMUNICATION
Marie-Danièle
Boussières (70 34)
md-boussieres@arteFrance.fr

SECRÉTARIAT Christel Lamontagne
(70 35)

c-lamontagne@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SERVICE PRESSE /
RELATIONS PUBLIQUES
Céline Chevalier (70 63)
c-chevalier@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SECTEUR
RELATIONS PUBLIQUES
Grégoire Mauban (70 44)
g-mauban@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SECTEUR PRESSE
Nadia Refsi
(70 23)
n-refsi@arteFrance.fr

SERVICE DE PRESSE

HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ

THEMA MARDI, INVESTIGATION,
DOCUMENTAIRES CULTURELS,
HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE, LE DESSOUS
DES CARTES, YOUROPE, SOCIÉTÉ,
LA LUCARNE, AU CŒUR DE LA NUIT,
CUISINES DES TERROIRS, X:ENIUS,
28 MINUTES

Rima Matta (70 41)
r-matta@arteFrance.fr



ASSISTANTE
Pauline Boyer (70 40)
p-boyer@arteFrance.fr

ARTS ET SPECTACLES

ÉVÉNEMENTS SPECTACLES,
MAESTRO, PERSONNE NE BOUGE !,
ARTE CONCERT, DOCUMENTAIRES
DU DIMANCHE APRÈS-MIDI,
ARTE CRÉATIVE

Clémence Fléchar
(70 45)
c-flechard@arteFrance.fr



FICTIONS ET SÉRIES

SÉRIE, FICTION, ARTE JUNIOR,
KARAMBOLAGE, ATELIER DE RECHERCHE
Dorothee van Beusekom
(70 46)
d-vanbeusekom@arteFrance.fr



ASSISTANT
Grégoire Hoh (70 48)
g-hoh@arteFrance.fr



DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'AVENTURE HUMAINE, SCIENCES,
ARTE DÉCOUVERTE, 360°-GÉO,
SÉRIE DOCUMENTAIRE DE 17.45,
TERRES D'AILLEURS, FUTURE,
DOCUMENTAIRE DU DIMANCHE À 20.40

Martina Bangert
(72 90)
m-bangert@arteFrance.fr



Marie-Charlotte Ferré
(73 25)
mc-ferre@arteFrance.fr



CINÉMA, INFORMATION, ARTE RADIO

CINÉMA, COURT-CIRCUIT,
ARTE FRANCE CINÉMA,
MOYEN MÉTRAGE, ARTE JOURNAL,
ARTE REPORTAGE

Agnès Buiche
Moreno (70 47)
a-buiche@arteFrance.fr



Cécile Braun (73 43)
c-braun@arteFrance.fr



MAGAZINES ET POP CULTURE

TRACKS, POP CULTURE, PHILOSOPHIE,
VOX POP, METROPOLIS, SQUARE
Audrey Jactat (70 43)
a-jactat@arteFrance.fr



COMMUNICATION INTERACTIVE

Églantine Dupuy (72 91)
e-dupuy@arteFrance.fr

SERVICE PHOTO

RESPONSABLE
Elisabetta Zampa (70 50)
e-zampa@arteFrance.fr
CHARGÉ DE L'ICONOGRAPHIE
Olivier de Clarembaut
(70 49)
o-declarembaut@arteFrance.fr

DOCUMENTALISTE
ICONOGRAPHE
Geneviève Duigou (70 53)
g-duigou@arteFrance.fr

PUBLICITÉ, MARKETING

CHEF DE SERVICE
Olivia Olivi (70 59)
o-olivi@arteFrance.fr

CHARGÉ DE MARKETING
Antoine Julien (70 88)
a-julien@arteFrance.fr

PARTENARIATS

RESPONSABLE DU SECTEUR
PARTENARIATS
Françoise Lecarpentier
(71 28)

f-lecarpentier@arteFrance.fr

CHARGÉE DE PARTENARIATS
Raphaëla Saada (72 38)
r-saada@arteFrance.fr

ASSISTANTE PARTENARIATS
Nathalie Mitta (70 88)
n-mitta@arteFrance.fr

ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

RESPONSABLE
DE LA COMMUNICATION
Henriette Souk (70 83)
h-souk@arteFrance.fr
CHARGÉE DE COMMUNICATION
Mailys Affilé (70 86)
m-affile@arteFrance.fr

ARTE G.E.I.E.

4, quai du chanoine
Winterer CS 20035
67080 Strasbourg cedex
Tél. 03 88 14 22 22

PRESSE ET RELATIONS
PUBLIQUES

Claude-Anne Savin
03 88 14 21 45

RESPONSABLE DU MARKETING
ET DU SPONSORING
Paulus G. Wunsch
03 88 14 21 43

ARTE DEUTSCHLAND

(00 49) 7221 93690

COMMUNICATION ET
MARKETING

Thomas P. Schmid

ARTE BELGIQUE

(00 32) 2737 2177

COMMUNICATION
Pascale Navez

L FILMS, MANDRAKE FILMS et ARTE FRANCE CINÉMA présentent

MATEO FALCONE

un film d'Éric Vuillard



INTERPRÉTATION HUGO DE LIPOWSKI, NIAM ABBASS, PATRICK LE MALIFE, IMAGE YOHANN CHARRIN, SON YVES CAPIS, MONTAGE JULIETTE MAUROIS, MUSIQUE MANUEL MARRY,
 PRODUCE MËLISSA PETITJEAN, COORDONNATEUR DOMINIQUE EDUGÈRE, PRODUIT PAR EMMANUEL SCHLIMBERGER ET CATHERINE JACQUES, UNE PRODUCTION L FILMS, MANDRAKE FILMS
 ET ARTE FRANCE CINÉMA, AFFICHE NATHALIE LAFOURCADE, ARTISTE DE PRESSE GILLES LYON-CAEN, PROGRAMMATION MARION PASQUIER, CO-DISTRIBUTEUR PAR JACQUES PELLISSIER POUR
 FRENCH DISTRIBUTION ET ALDÈST DISTRIBUTION

Des Marx et ça repart !

